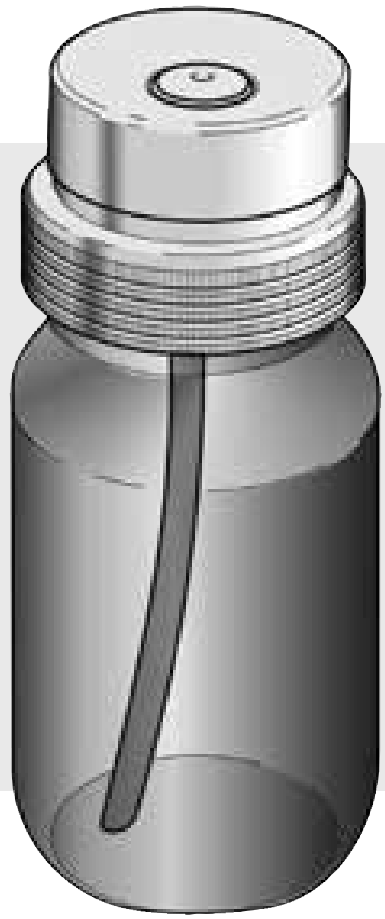
(de) Gebrauchsanweisung
Liquifix – Tupferbefeuchter 2
(en) User's Manual
Liquifix – Swab moistener 4
(fr) Mode d'emploi
Liquifix – Humidificateur de tampons 6
(it) Istruzioni per l'uso
Liquifix – Umetta-tamponi 8
(es) Instrucciones de empleo
Liquifix – Humidificador de torundas 10
(pt) Manual de operação
Liquifix – Impregnador de tampões 12
(ru) Руководство по применению
Увлажнитель Liquifix 14

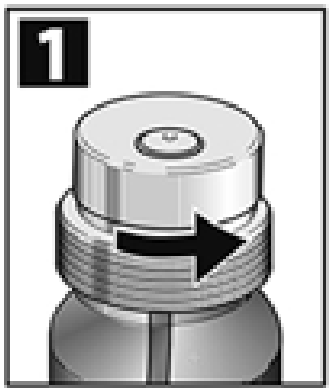
MEDIZINTECHNIK seit 1890
KaWe

Liquifix

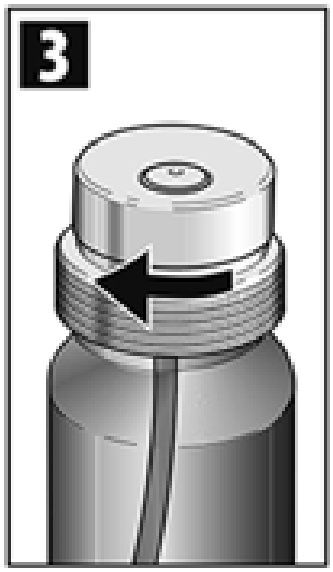


QM-1-147I

Gebrauchsanweisung
Liquifix – Tupferbefeuchter

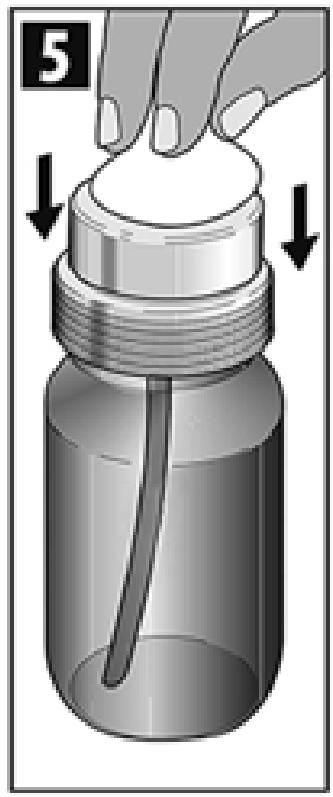












de

Zweckbestimmung: Dieser hochwertige Tupferbefeuchter ist für den Einsatz in der Arztpraxis und in medizinischen Einrichtungen bestimmt, um Tupfer, fein dosiert, mit Desinfektionsmittel zu tränken. Acetonhaltige Flüssigkeiten und Benzole dürfen nicht eingefüllt werden.

Gewährleistung: Bei ordnungsgemäßer Handhabung und Berücksichtigung dieser Gebrauchsanweisung gewähren wir 2 Jahre Gewährleistung ab dem Verkaufsdatum.

⚠ Sicherheitshinweise!

- Der Tupferbefeuchter darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden
- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen
- Bei Sturz Bruchgefahr - Vorsicht zerbrechlich!
- Nur für reinen Alkohol

Technische Daten:

- aus Glas
- Inhalt ca. 250 cm^3
- Einhandbedienung

Weitere Informationen über KaWe Produkte siehe: **www.kawemed.com**

Reinigung: Unter fließendem Wasser mit Seifenlauge.

Lagerung: Tupferbefeuchter trocken lagern.

Anwendung:

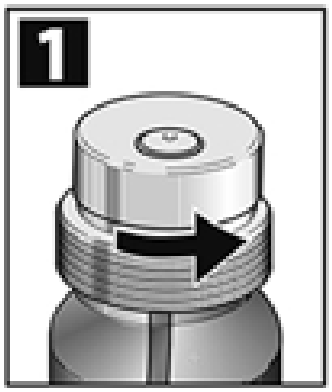
1. Deckel abschrauben
2. Alkohol oder Wundbenzin einfüllen
3. Deckel aufschrauben
4. Tupfer von oben
5. auf Ventilverschluss drücken

Technische Änderungen vorbehalten.

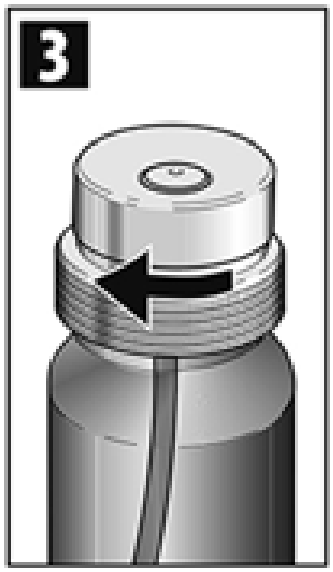
Erklärung der Symbole:

	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Chargencode
	Achtung!
	Zerbrechlich
	Entzündlich

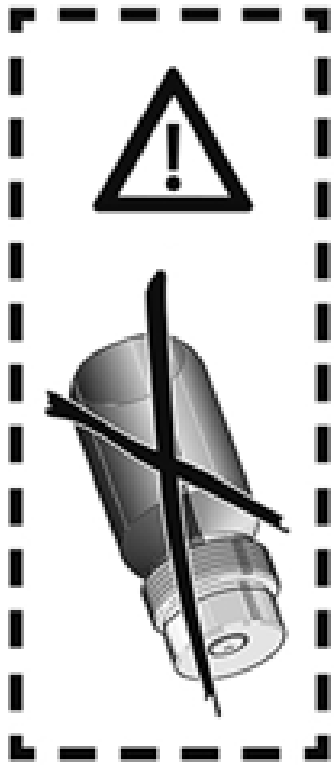
User's Manual
Liquifix – Swab Moistener

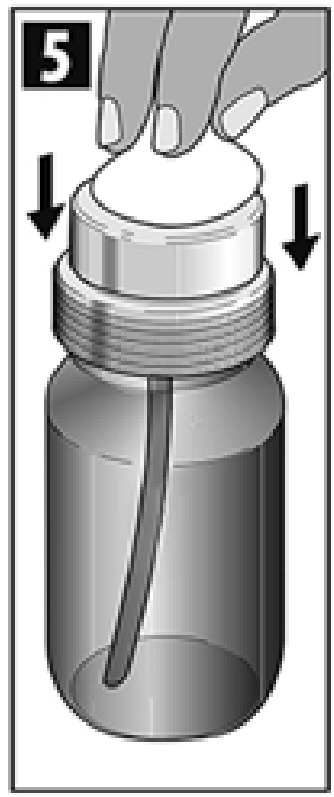












Utilization: This high-quality swab moistening device is intended for use in doctor's surgeries and in medical facilities to saturate swabs with a precise dose of disinfectant. Fluids containing acetone and benzene may not be used in this device.

en

Guarantee: When used properly and in accordance with this User's Manual, we guarantee this product for 2 years from the date of purchase.

⚠ Safety warning!

- The swab moistening device may not be used if it is damaged in any way.
- Keep out of reach of children!
- Fragile - may break if dropped!
- Only use pure alcohol.

Technical data:

- made of glass
- fill volume approx. 250 cm^3
- single-hand operation

For further information about KaWe products, go to: **www.kawemed.com**

Cleaning: with running water and soap.

Storage: Store swab moistening device in a dry place.

Use:

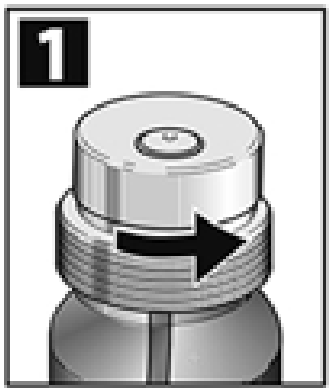
1. unscrew lid
2. fill with alcohol or surgical spirit
3. replace lid
4. store swab-side up
5. press the valve closure

Subject to technical modifications.

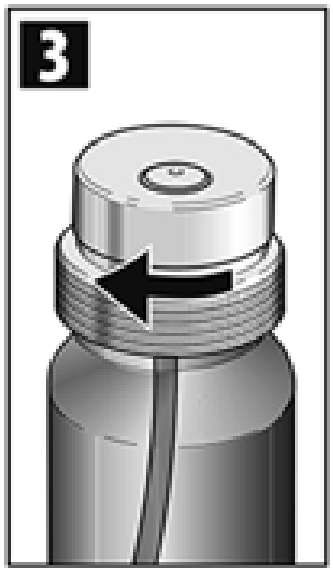
Symbol key:

	Manufacturer
	Date of manufacture
	Lot code
	Warning!
	Breakable
	Flammable

Mode d'emploi
Liquifix – Humidificateur de tampons

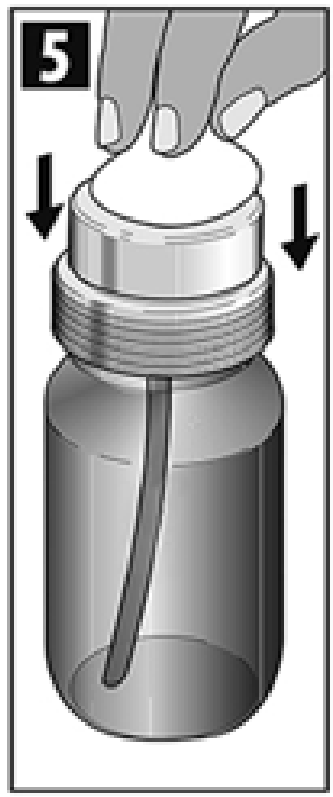












Fonction : Cet humidificateur de tampons de haute qualité est destiné à l'usage dans des cabinets médicaux et des centres médicaux et sert à imbiber les tampons de désinfectant finement dosé. Il est interdit de remplir le flacon de liquides contenant de l'acétone ou de benzènes.

Garantie légale : Nous accordons une garantie légale de 2 ans à compter de la date d'achat à condition que le maniement en soit conforme et le présent mode d'emploi suivi.

⚠ Remarques de sécurité !

- Utiliser l'humidificateur de tampons seulement s'il est en parfait état
- Garder hors de la portée des enfants
- Ne pas laisser tomber - risque de casse. Attention - flacon fragile !
- Utiliser seulement de l'acool pur

fr

Données techniques :

- en verre
- contenu env. 250 cm^3
- manipulation d'une seule main

Pour plus d'informations sur les produits KaWe, consultez : **www.kawemed.com**

Nettoyage : Sous l'eau courante, avec de l'eau savonneuse.

Stockage : Conserver l'humidificateur de tampons au sec.

Utilisation :

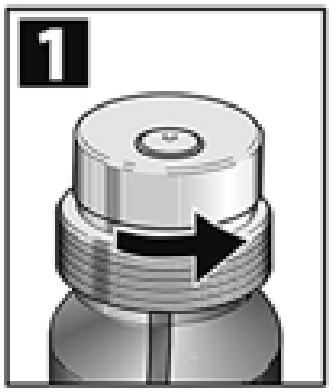
1. Dévisser le couvercle
2. Remplir le flacon d'alcool ou de benzine médicale
3. Visser le couvercle
4. Presser le tampon par le haut
5. sur la fermeture à valve

Sous réserve de modifications techniques.

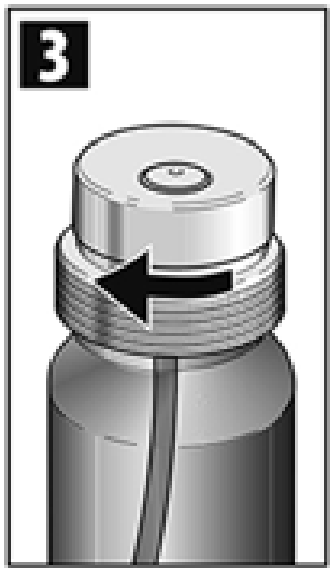
Explication des symboles :

	Fabricant
	Date de fabrication
	Code de lot
	Prudence !
	Fragile
	Inflammable

Istruzioni per l'uso
Liquifix – Umetta-tamponi

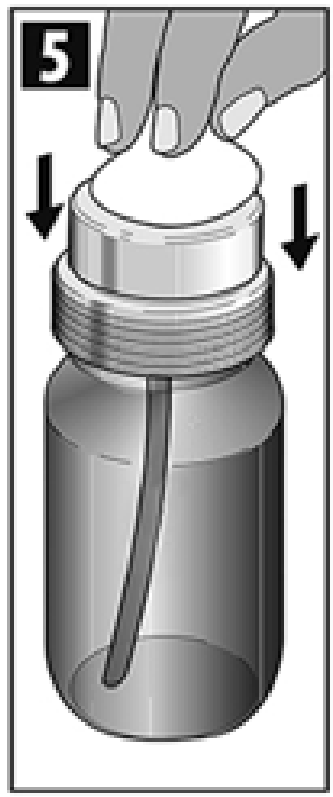












Impiego specifico: Questo umetta-tamponi di altissima qualità è stato concepito per l'utilizzo nei laboratori medici e nelle strutture mediche in generale, al fine di impregnare i tamponi di disinfettante con dosi precise contenute. Non riempire con liquidi contenenti acetone e con benzolo.

Garanzia legale: La garanzia legale ha validità di 2 anni dalla data di acquisto, se il prodotto viene usato secondo le norme e in ottemperanza alle presenti istruzioni per l'uso.

⚠ Avvertenze di sicurezza!

- L'umetta-tamponi va usato solamente se perfettamente funzionante
- Tenere lontano dalla portata dei bambini
- Rischio di rottura in caso di caduta – Attenzione: delicato!
- Solo per alcol puro

it

Dati tecnici:

- in vetro
- contenuto ca. 250 cm^3
- modello da usare con una mano sola

Per ulteriori informazioni relative ai prodotti della KaWe si rimanda al sito: **www.kawemed.com**

Pulitura: sotto l'acqua corrente con liscivia.

Stoccaggio: depositare l'umetta-tamponi in luogo asciutto.

Uso:

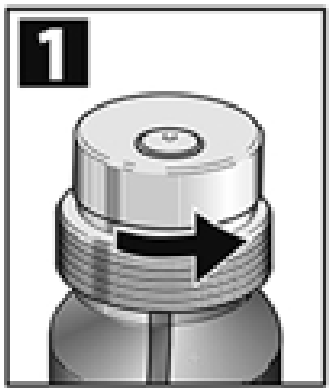
1. Svitare il coperchio.
2. Riempire di alcool o benzina per uso chirurgico.
3. Avvitare il coperchio.
4. Spingere dall'alto il tampone
5. sulla chiusura a valvola.

Con riserva di modifiche tecniche.

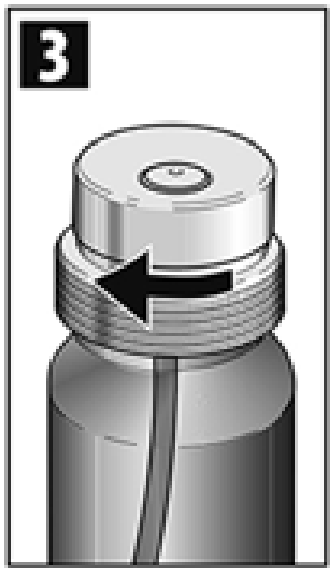
Significato dei simboli:

	Produttore
	Data di produzione
	Numero di lotto
	Attenzione!
	Fragile
	Infiammabile

Instrucciones de empleo
Liquifix – Humidificador de torundas

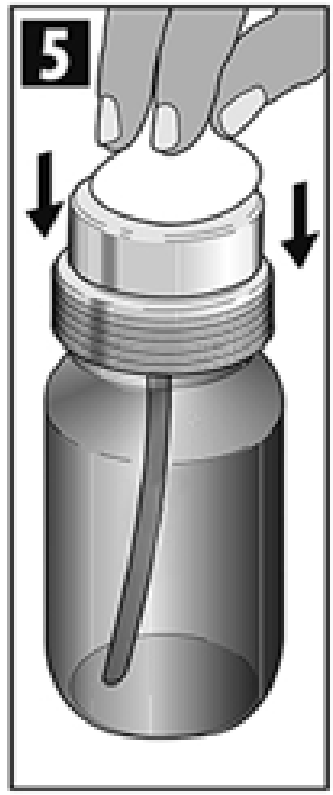












Finalidad prevista: Este excelente humidificador de torundas está pensado para ser utilizado en consultas de médicos y en centros sanitarios con el fin de poder impregnar dichos tapones de algodón con la dosis de producto de desinfección precisa. El humidificador no puede llenarse con líquidos que contengan acetona ni con benzoles.

Garantía legal: Garantía legal de 2 años, siempre y cuando el producto sea utilizado correctamente y el usuario se atenga a las instrucciones de empleo.

⚠ ¡Precauciones!

- El humidificador de torundas sólo puede utilizarse cuando esté en perfectas condiciones
- Mantener fuera del alcance de los niños
- Si el humidificador de torundas se cae, puede romperse. Tenga cuidado porque es muy frágil
- Utilizar únicamente alcohol puro

Características técnicas:

- de vidrio
- contenido aprox. 250 cm^3
- manejo de una sola mano

es

Para obtener más información sobre los productos KaWe, visite nuestra página web:
www.kawemed.com

Limpieza: Bajo un chorro de agua, con lejía jabonosa.

Almacenamiento: Almacenar el humidificador de torundas en un lugar seco.

Utilización:

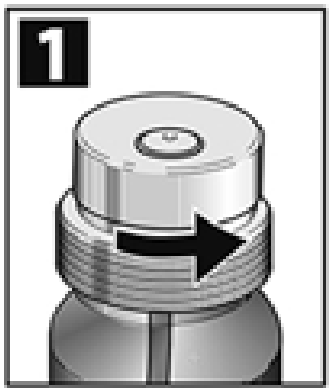
1. Desenroscar la tapa.
2. Llenarlo con alcohol o bencina para heridas.
3. Enroscar la tapa.
4. Presionar la torunda desde arriba
5. sobre el cierre por válvula

Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas.

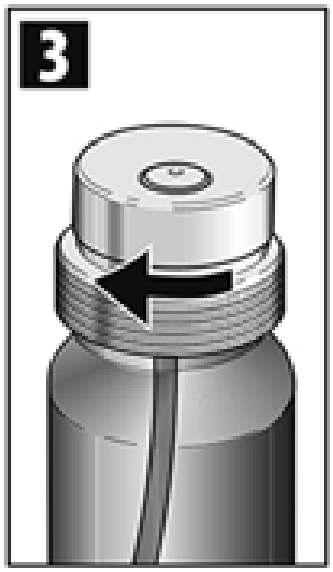
Explicación de los símbolos:

	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Código de lote
	¡Atención!
	Frágil
	Inflamable

Manual de operação
Liquifix – Impregnador de tampões

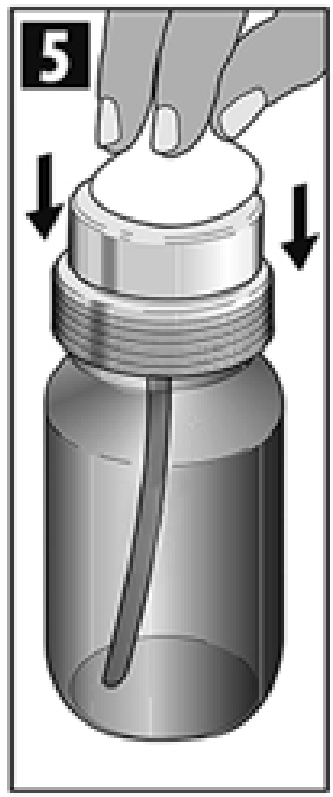












Finalidade de aplicação: Este impregnador de tampões de alta qualidade foi concebido para aplicação em consultórios e centros médicos, para poder impregnar tampões com agentes de desinfeção, com dosagem fina. Não encher com benzóis ou líquidos contendo acetona.

Garantia de qualidade: Quando manuseado de acordo com a sua finalidade e observando o presente manual de operação, concedemos uma garantia de qualidade de 2 anos, a partir da data de venda.

⚠ Indicações relativas à segurança!

- O impregnador de tampões só pode ser aplicado em estado impecável
- Manter fora do alcance das crianças
- Perigo de fratura quando cair – Atenção, frágil!
- Só encher álcool puro

Características técnicas:

- de vidro
- conteúdo aprox. 250 cm^3
- operação com uma só mão

pt

Para obter informações mais detalhadas relativas a produtos da KaWe, favor de consultar: **www.kawemed.com.**

Limpeza: Com água corrente e solução de sabão.

Armazenamento: Armazenar os impregnadores de tampões em lugar seco.

Aplicação:

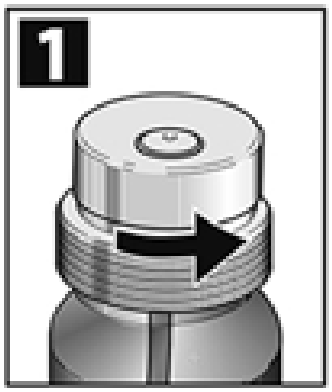
1. Desenroscar a tampa
2. Encher álcool ou benzina para feridas
3. Atarraxar a tampa no frasco
4. Aplicar o tampão por cima
5. sobre o fecho por válvulas

Reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas sem aviso prévio.

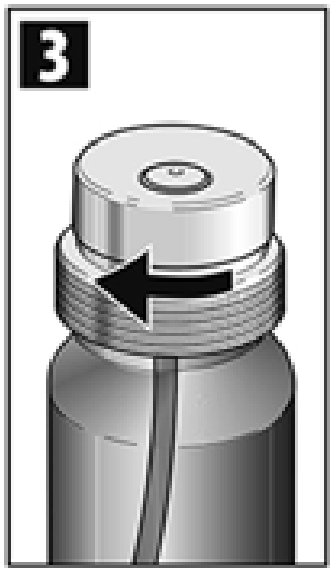
Descrição dos pictogramas:

	Fabricante
	Data de fabricação
	Número de lote
	Atenção!
	Frágil
	Inflamável

Руководство по применению
Увлажнитель Liquifix

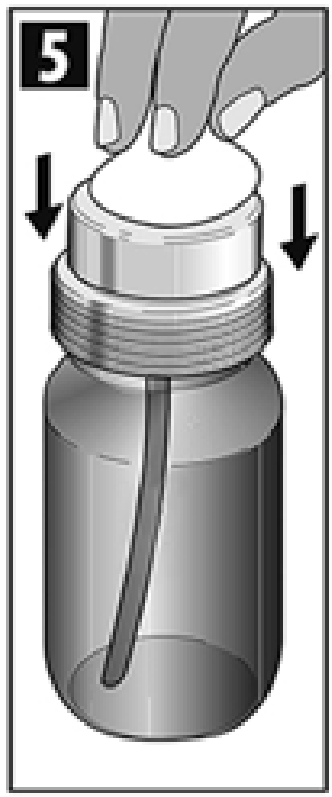












Назначение: Данный высококачественный увлажнитель предназначен для применения в общей врачебной практике и медицинских учреждениях для дозированного пропитывания тампона дезинфицирующем средством. Запрещается наполнять жидкостью, содержащей ацетон и бензол.

Гарантия: При правильной эксплуатации и учете нашего руководства по применению, мы предоставляем 2 года гарантии со дня продажи.

⚠ Указания по безопасности!

- использовать увлажнитель только в исправном состоянии
- увлажнитель не должен попадать в руки детей
- при падении – опасность разрушения!
- только для чистого алкоголя

Технические данные:

- материал – стекло
- объем прибл. 250 см^3
- обслуживание одной рукой

Дополнительную информацию об изделиях компании KaWe Вы найдёте на нашем сайте: **www.kawemed.com**.

Очистка: мыльным раствором
под проточной водой

Хранение: в сухом помещении

Метод пользования:

1. Открутить крышку
2. Наполнить спиртом
   или средством для обработки ран
3. Закрутить крышку
4. Тампоном сверху
5. нажать на клапан

Технические изменения возможны.

Значение символов:

	Производитель
	Дата изготовления
	Партия товара
	Внимание!
	Осторожно: хрупкое
	Огнеопасно

ru

MEDIZINTECHNIK
seit 1890

KaWe

(de) Alle Angaben ohne Gewähr – Änderungen vorbehalten.

(en) All information is without guarantee and subject to change.

(fr) Informations sous toutes réserves – Sous réserve de modifications.

(it) Tutte le informazioni sono fornite senza alcuna garanzia e possono essere modificate.

(es) Toda la información sin compromiso. Nos reservamos el derecho de realizar cambios.

(pt) Todas as indicações entendem-se sem compromisso – Sujeito a alterações sem aviso prévio.

(ru) Информация представлена без гарантий любого рода – оставляем за собой право вносить изменения.

KIRCHNER & WILHELM GmbH + Co. KG
Eberhardstr. 56 • 71679 Asperg • Germany

Zentrale / Central office

Fon: +49 -7141-68188-0
Fax: +49 -7141-68188-11

Email: info@kawemed.de
Internet: www.kawemed.com

QM-1-147I / B-15460 / 2020-05